Додаток 4

до наказу ректора

від 12.10.2022 р. № Н-450

**Інформація**

**про наукову, науково-технічну, мистецьку та інноваційну діяльність факультету (наукової установи) за 2022 рік**

**І.** **Узагальнена інформація щодо наукової та науково-технічної діяльності факультету (наукової установи) (не більше однієї сторінки):**

а) коротка довідка про факультет (науковий підрозділ) *(до 7 рядків);*

На факультеті (засн. у 1959 р., .в.о. декана доц. Бораковський Л. А.) працюють 9 кафедр: англійської філології (рік засн. 1950, зав. каф. – проф. Білинський М. Е.), німецької (бере поч. у 1784 р., зав. каф. – проф. Максимчук Б. В.), французької (засн. у 1897 р., в.о. зав. каф. – доц. Піскозуб З. Т.), класичної (початки сягають ХУІІ ст., зав. каф. – д. ф. н., проф. Чернюх Б. В.), світової літератури (засн. у 1944 р., зав. каф. – проф. Мацевко-Бекерська Л. В.), перекладозавства та контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура (засн. у 1998 р., зав. каф. – доц. Дзера О. В.), міжкультурної комунікації та перекладу (засн. у 2008 р., зав. каф. – проф. Паславська А. Й.), іноз. мов для гуман. ф-тів (створ. у 1997 р. на базі заснованої у 1959 р. загальної каф. іноз. мов, зав. каф. – проф. Дудок Р. І.), іноз. мов для природ. ф-тів (створ. у 1997 р. на базі заснованої у 1959 р. загальної каф. іноз. мов, зав. каф. – проф. Микитенко Н. О.).

б) науково-педагогічні кадри *(стисла аналітична довідка за останні чотири роки (можна у вигляді таблиці));* 2019 р. – 348 викладачів (15 – докт., 149 –к. ф. н., 184 – без ступеня), 2020 – 316 викладачів (16 – докт., 131 – к. ф. н., 169 – без ступеня), 2021 р. – 324 викладачі (16 док., 138 – к. ф. н., 170 – без ступеня), 2022 р. – 347 (17 док., 140 – к.ф.н., 190 – без ступеня).

в) кількість виконаних робіт та обсяги їх фінансування за останні чотири роки, у вигляді таблиці:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Категорії робіт | 2019 | | 2020 | | 2021 | | 2022 | |
| к-сть, од. | тис. гривень | к-сть, од. | тис. гривень | к-сть, од. | тис. гривень | к-сть, од. | тис. гривень |
| Фундаментальні |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Прикладні |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Госпдоговірні |  |  |  |  |  |  |  |  |

г) спеціалізовані вчені ради із захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата наук, доктора філософії та доктора наук, кількість захищених дисертацій:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Шифр спецради, прізвище голови, заступника голови і вченого секретаря | Захищено  докторських дисертацій (к-ть) | | Захищено  кандидатських дисертацій(к-ть) | |
| працівники ЛНУ ім.І.Франка | сторонні  працівники | працівники ЛНУ ім.І.Франка | сторонні  працівники |
| Д 35.051.15  Голова – проф. Паславська А. Й.  Вчений секретар – доц. Татаровська О. В. |  |  |  |  |

**ІІ**. **Результати наукової та науково-технічної діяльності**

а) важливі результати **за усіма** **закінченими** у 2022 році науковими дослідженнями і розробками, які виконувались за рахунок коштів державного бюджету (якщо таких не виконувалось, то зазначити наукові результати науково-дослідних робіт, які виконувались за рахунок коштів з інших джерел) (*зазначити назву роботи, наукового керівника, фактичний обсяг фінансування за повний період, зокрема на 2020 рік; коротко описати одержаний науковий результат, його новизну, науковий рівень, значимість та практичне застосування);*

б) важливі результати, отримані під час виконання перехідних науково-дослідних робіт *(зазначити назву роботи, наукового керівника, обсяг фінансування за повний період, зокрема на 2023 рік; коротко описати одержаний науковий результат, його новизну, науковий рівень, значимість та практичне застосування).*

**ІІІ.** **Розробки, які впроваджено у 2022 році за межами закладу вищої освіти або наукової установи** *(відповідно до таблиці, тільки ті, на які є акти впровадження або договори):*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва та автори розробки | Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового результату; переваги над аналогами, економічний, соціальний ефект | Місце впровадження (назва організації, підпорядкованість, юридична адреса) | Дата акту впровадження | Практичні результати, які отримано закладом вищої освіти / науковою установоювід впровадження (обладнання, обсяг отриманих коштів, налагоджено співпрацю для подальшої роботи тощо) |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|  |  |  |  |  |  |

**IV. Список наукових статей, опублікованих та прийнятих до друку у 2022 році у виданнях, які відносяться до наукометричних баз даних Web of Science та Scopus, за формами:**

**Журнали з коефіцієнтом впливовості (IF)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Автор(и) | Автор(и) Університету / посада | Назва роботи | Назва видання, де опубліковано роботу | Том, номер (випуск), перша-остання сторінки роботи | **Коефі-цієнт вплив-овості (Impact-factor /** [**Cite Score**](https://www.scopus.com/sources.uri)**)** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Scopus | | | | | | |
|  | Morska L. | Проф. кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Labinska B. The system of professional training for foreign language teachers in Bukovina (1918–1940): the history of the fragmented land | Paedagogica Historica. - 2022. DOI: <https://doi.org/10.1080/00309230.2022.2115306> (Scopus) | Vol. 59 | **2022. -**  **0.680 (2020)** Impact Factor |

Журнали без коефіцієнту впливовості (IF)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Автор(и) | Автор(и) Університету / посада | Назва роботи | Назва видання, де опубліковано роботу | Том, номер (випуск), перша-остання сторінки роботи |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| ***Web of Science*** | | | | | |
|  | Kozolup M. et al. | Доцент кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Using cognitive mapping method to track down tourism students’ spatial orientation regarding tourist attractions in the city of Lviv (Ukraine) | Studies of the Industrial Geography Commission of the Polish Geographical Society. ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.24917/20801653.361.9>  ISSN / eISSN:  **2080-1653 / 2449-903X** | 2022. - Vol. 36, № 1 - P. 138-154. |
|  | Shandra N. et al. | Доцент кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Structural and Functional Model of Professional Reflection Development in Teachers in the System of Methodical Work World Literature | Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala ***WoS***<https://doi.org/10.18662/rrem/14.1/532>  DOI: <http://dx.doi.org/10.18326/rgt.v15i1.42-63>  **ISSN** | p-ISSN 20667329 | e-ISSN 20679270 | 2022. – Iss. 14. – No 1. – P. 504-520. |
|  | Dyakiv K. | Професор кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | Communicative failures in Ukrainian- and German-language celebrity interviews from the respondent’s position | Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi - Studien zur deutschen Sprache und Literatur ***WoS*** <https://doi.org/10.26650/sdsl2021-99203> | 2021, 46, S. 23-48 |
|  | Dyakiv K. et. al | Професор кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | Communicative deviations of respondents in political video interviews in Ukrainian and German | Amazonia Investiga ***WoS***  <https://doi.org/10.34069/AI/2021.43.07.19> | 2021. 10 (43). P.189–199 |
|  | Dyakiv K. et. al | Професор кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | Communicative failures of Ukrainian speakers in learning German | Amazonia Investiga ***WoS***  [https://doi.org/10.34069/AI/2022. 50.02.20](https://doi.org/10.34069/AI/2022.%2050.02.20) | 2021.  11 (50), P. 204-214 |
|  | Kushpit U. et al. | К.ф.н., асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Features of the Use of Distance Education in Quarantine Conditions in the Postmodern World | Postmodern Openings ***WoS***  <https://doi.org/10.18662/po/12.4/376> | 2021. –– Issue 4. – Vol.12. – P. 294-304 |
|  | Semeriak I. et al. | Доцент кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Modern Technologies for the Development of Distance Education | IJCSNS. International Journal of Computer Science and Network Security ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2022.22.9.16> | 2022. – Vol. 22. – No. 9. – P. 103-108. |
|  | Sulym V. et. al | Професор кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | European integration processes for the development of future foreign language specialists in the information society | IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security ***WoS***  <https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2021.21.12.58> | 2021. - Vol. 21. – No. 12. P. 427-436. |
|  | Matsevko-Bekerska L. et. al | Завідувач кафедри світової літератури | Narrative Aspects of the Novel of the Late 19th – Early 20th Centuries through the Prism of Latest Literary Studies (based on the Works by L.M. Montgomery and Eleanor Porter) | Arab World English Journal ***WoS***  DOI: <http://dx.doi.org/10.24093/awejtls/vol6no1.5> | 2022. – Vol. 6 (1). – P. 53-66. |
|  | Solohub L. et. al | Доцент кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Cognitive and Pragmatic Aspects of Media Text in the Digital Context | International Journal of Computer Science and Network Security ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.22937/IJCNS.2022.22.1.63> | 2022. – Vol. 22. – No. 1 – P. 485-490. |
|  | Morska L. et. al | Професор кафедри іноземних мов для природничих факультетів | New technologies and their impact on foreign language teacher professional burnout: (under COVID-19 pandemic conditions) | Advanced Education ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.251587> - <http://ae.fl.kpi.ua/article/view/251587> | 2022. - № 9(20) - P. 35-44. |
|  | Mykytenko N. et. al | Завідувач кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Intercultural Communicative Competence Development in Journalism Students | Advanced Education ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.261521> | 2022. – No 20. - P. 121-131. |
|  | Borakovskyy L. et. al | Доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | The Role of Personality Type and Self-Determination of Students Majoring in Non-Philological Specialities While Building English for Professional Purposes Competence | WISDOM. Philosophy of Language and Literature ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.24234/wisdom.v3i2.630> | 2022. – Vol. 3. No 2. – P. 193-205. |
|  | Salamakha M. et. al | Доцент кафедри іноземних мов для природничих факультетів | Text Tone Determination Using Fuzzy Logic | Applied Computer Systems ***WoS***  DOI: <https://doi.org/10.2478/acss-2021-0019> | December, 2021. - Vol. 26. - No. 2. - P. 158–163. |
|  | Paslawska A. et. al | Завідувач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | Information Support of the Educational Process in the Development of Leadership Potential of Modern University in the Conditions of Distance Learning | International Journal of Computer Science and Network Security ***WoS***  DOI: 10.22937/IJCSNS.2022.22.4.26 | 2022. -Vol. 22/4. – P. 209–216. |
|  | Paslawska A. et. al | Завідувач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | The Use of Information and Communication Technologies in Education of Students’ Civic Responsibility | International Journal of Computer Science and Network Security ***WoS***  http://paper.ijcsns.org/07\_book/202207/20220726.pdf | 2022. - Vol. 22. –  № 4. – P. 209–216. |
|  | Sulym V. | Професор кафедри міжкультурної комунікації та перекладу | European Integration Processes for the Development of Future Foreign Language Specialists in the Information Society | IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security ***WoS***  https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2021.21.12.58 | December 20, 2021. - VOL.21 No.12, December 2021 427 Manuscript received December 5, 2021 Manuscript revised |
|  | Zoryana Piskozub, Hanna Kost | Доценти кафедри французької філології | Compte-rendu de la 5ième édition du colloque international | Roczniki Humanistyczne ***WoS***  <https://ojs.tnkul.pl/index.php/rh/issue/view/1244> |  |
|  |  |  | ***Scopus*** |  |  |
| 1 | Savka I. | Доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів | Integration of Students’ Soft and Hard Skills in Automotive Vocational and Technical Schools | The New Educational Review ***Scopus***  DOI: 10.15804/tner.2022.68.2.17 | 2022. -Vol. 68, No. 2. 2022. C. 209-223. |
|  | Savka I. | Доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів | Multimodal Interaction in a Foreign Language Class at Higher Education Institutions of Ukraine | Journal of Curriculum and Teaching ***Scopus***  <http://jct.sciedupress.com> | 2022. - Vol. 11, No. 1; Special Issue |
|  | Savka I. | Доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів | Opportunities of Using Integration to Improve the Qualification of Teachers: Traditional and Distance Learning | Academy of Strategic Management Journal  <https://www.abacademies.org/articles/> | 2022. - Volume 21, Issue 2. |
|  | Fedorchuk M. et. al | Доцент кафедри англійської філології | Intercultural communicative competence development in journalism students | Kyiv National Technical University of Ukraine “Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute” ***Scopus***  <https://doi.org/10.29038/eejpl.2021.8.2.pod> | 2022. – P. 121–131. |
|  | Kamyanets A. | Доцент кафедри контрастивної лінгвістики і перекладу імені Григорія Кочура | Selective appropriation in the BBC news translated into Ukrainian and Russian | Journalism: Theory, Practice & Criticism ***Scopus***  <https://doi.org/10.1177/14648849221074512> | 2022. - Volume 23, issue 7. – pp. 1548-1566. |
|  | TatarovskaO. et al. | Доцент кафедри англійської філології | The peculiarities of elaboration of the French-Ukrainian and Ukrainian-French Dictionary of Physical Education and Sport | XLinguae ***Scopus***  DOI: 10.18355/XL.2021.14.04.19 | 2021. - 4/19. – 2021. – P. 282–298. |
|  | TatarovskaO. et al. | Доцент кафедри англійської філології | Lexical combinations of contemporary British military fiction: Lexical-semantic and stylistic features | Amazonia Investiga ***Scopus***  https://doi.org/10.34069/AI/2022.55.07.3 | 2022. -  11(55). – P. 27–37. |
|  | Shmiher T. | Професор кафедри контрастивної лінгвістики і перекладу імені Григорія Кочура | Modest grief in the Office of the Dead: a case study of emotion terms in translations of the Orthodox funeral vigil | East European Journal of Psycholinguistics ***Scopus***  <https://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl/article/view/598> | 2022. – Vol. 9 (1). – P. 240-251. |

**V. Відомості** **про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів, молодих учених, у тому числі про діяльність Ради молодих учених та інших молодіжних структур**

*(навести:*

*у текстовому вигляді – до 7 рядків;*

*у вигляді таблиці (див. нижче);*

*у вигляді переліку внутрішніх стимулюючих заходів та відзнак – до 5 рядків).*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Роки | Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях,  та відсоток від загальної кількості студентів | Кількість молодих учених, які працюють у підрозділі | Відсоток молодих учених, які залишаються у закладі вищої освіти або науковій установі після закінчення аспірантури |
| 2019 | 54% | 139 | 45% |
| 2020 | 56% | 105 | 55% |
| 2021 | 52% | 111 | 43% |
| 2022 | 55% | 113 | 44 % |

**Зазначити внутрішні стимулюючі заходи та відзнаки** (до 5 рядків).

Переможці Всеукраїнських конкурсів (2) та олімпіад (3) отримають грошові винагороди, додаткові бали при вступі в магістратуру, переваги при вступі в аспірантуру, рекомендацію для стажування у закордонних навчальних закладах та для участі у міжнародних навчальних програмах („Erasmus+”; німецької служби обмінів ДААД; Федерації обмінів Франція – Україна та Асоціації «Обміни Бургундія – Шампань –Україна» тощо), пріоритет при працевлаштуванні.

**VI. Наукові підрозділи** *(лабораторії, центри тощо)***, їх напрями діяльності, робота з замовниками** *(зазначити назву підрозділу, стисло описати його діяльність та результативність роботи – до 30 рядків).*

На факультеті працюють 8 центрів. **Асоціація українських германістів**, якою завідує проф. Паславська А. Й., була заснована 1 жовтня 1993 та має на меті пропагування якісного викладання німецької мови, підготовку та підвищення кваліфікації кадрів для викладання німецької мови в Україні, а також сприяння міжкультурним контактам. **Представництво посольства республіки Австрія з питань освіти та науки у м. Львові**, яким завідує Веннінгер Андреас, - осередок OeAD у Львівському національному університеті імені Івана Франка є відділом „OeAD-GmbH“ у Відні. „OeAD-GmbH – центральний сервісний центр з європейської та міжнародної академічної мобільності і кооперації. Центр надає консультації науковим працівникам та вищим навчальним закладам, сприяє міжнародному академічному обміну і надає інформацію про освітні та дослідницькі заклади Австрії. **Ресурсний центр «TEMPUS-Tacis»**, координатором якого був проф. Помірко Р. С., було створено з метою використання у навчальному процесі комп’ютерних технологій та підготовки і видання навчальних посібників. При ресурсному центрі діє науково-методичний семінар “Новітні технології викладання іноземних мов”. **Центр англомовної академічної комунікації** (завідує проф. Яхонтова Т. В.) – відкритий ресурс осередку регіонального рівня для викладачів, науковців та студентів у Львівському національному університеті імені Івана Франка (2006). Його метою є популяризація навчання англомовної науково-освітньої комунікації та надання допомоги у вигляді консультацій, семінарів, тренінгів та дистанційних курсів студентам та науковцям, зацікавленим в оволодінні навиками науково-академічного спілкування англійською мовою. **Центр грецької мови і культури імені Арсенія Еласонського**, який був створений у жовтні 2000 року (завідує доц. Глущенко Л. М.), є членом Європейської федерації інститутів мови (EFNIL) і надає професійну експертизу на свідоцтво про досягнення в сучасній грецькій мові. **Центр іспаністики**, який був заснований 9 березня 2011 року (завідує ас. Хомицька І. І.), має на меті сприяти розвитку іспанської мови, зміцнювати знання з іспанської мови та іспаномовної літератури, ознайомлювати студентів з видатними особистостями іспаномовних країн та культурою цих країн, допомагати студентам проходити курс іспанської мови в університетах Іспанії, залучати студентів до пошукової роботи, пов’язаної з поглибленим вивченням традицій і життя іспаномовних країн. **Центр німецької мови** (завідує доц. Петращук Н. Є.) існує з 2001 року і відкритий для всіх, хто цікавиться німецькою мовою, культурою та побутом німецькомовних країн і прагне здобути або поглибити свої знання та вміння. Центр німецької мови є акредитованим партнером Німецького культурного центру „Goethe Institut в Україні“ і пропонує сучасне різнопланове навчання на курсах німецької мови для слухачів різного рівня підготовки (A1 – C2) від початківців до досвідченого користувача, готує до мовних іспитів Goethe Institut, а також є постійним місцем проведення освітніх культурних заходів Goethe Institut та партнерів. **Центр італійської мови і культури** (завідує Горячук О. В.) був заснований 1 грудня 1997 року та забезпечує викладання мовного курсу «Практичний курс італійської мови та країнознавства» з 2006 року. З 2009 року центр є осередком сертифікації знань з італійської мови PLIDA (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri) у Західному регіоні.

**VII.** **Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями** *(надати:*

*у текстовому вигляді загальну інформацію про стан міжнародного наукового співробітництва: характеристику основних напрямів міжнародного наукового і науково-технічного співробітництва, приклади його успішної реалізації та перспективи розвитку - до 20 рядків;*

*у вигляді таблиці за формою нижче, в якій навести дані, що стосуються тільки тих зарубіжних партнерів, з якими укладено договори на виконання науково – дослідних робіт або отримано ґранти).*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Країна-партнер (в алфавітному порядку) | Установа - партнер | Тема співробітництва | Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії | Практичні результати від співробітництва |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Франція | Федерація "Обміни Франція - Україна" | Академічні обміни (викладачів та студентів) | Угода про співпрацю | 3 студентів факультету іноземних мов взяли участь в обміні, 2 французьких лекторів викладали для студентів Університету очно + 2 дистанційно |

**VIII. Відомості щодо поліпшення рівня інформаційного забезпечення наукової діяльності, доступу до електронних колекцій наукової періодики та баз даних провідних наукових видавництв світу, про патентно-ліцензійну діяльність** *(зазначити окремо кожну базу та відповідний трафік)***.**

**ІХ. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів** *(зазначити теми, зареєстровані в УкрІНТЕІ, наукових керівників, наукові результати, їх значимість – до 40 рядків).*

**І. Тема НДР:** «Лексико-сематичні та структурно-граматичні аспекти германських, романських та класичних мов: діахронія та синхронія**»**

**Керівник НДР:** док. філол. наук, проф. Н. І. Андрейчук

**Протягом звітного періоду досліджено:**

1) лексико-семантичні особливості англомовних творів;

2) нові завдання та вектори розвитку теорії мовного семіозису;

3) питання зв’язку семіотики та герменевтики в контексті розгляду поняття інтерпретації; 4) вагомість лінгвосеміотичного підходу для перекладу текстів культури з урахуванням кодового, інформаційного та культурного вимірів семіозису;

5) особливості використання кооперативного методу навчання при вивченні іноземної мови.

**Публікації:** Статті в інших виданнях, які включені до інших наукометричних баз даних Web of Science, Scopus та інших: **2**

Статті у вітчизняних фахових виданнях: **5**

Інші видання: **2** ( **1** підручник, **1** словник )

Тези доповідей на вітчизняних конференціях: **8**

**Захищено:**

**ІІ. Тема НДР:** «Структурно-семантичні і функціональні характеристики англійської гуманітарної терміносистеми»

**Керівник НДР:** док. філол. наук, проф. Р. І. Дудок

**Основні результати за весь час дії теми:** Визначено основні тенденції утворення нових термінів, систематизовано та стандартизовано терміни, окреслено закономірності можливого їх варіювання у процесі функціонування у підмовах гуманітарних знань. Досліджено дериваційний потенціал термінотвірних елементів романо-германського походження, функціональні аспекти англійської гуманітарної терміносистеми, термінологічну систему англомовного лінгвістичного дискурсу; визначено основні характеристики та структуру термінологічних словосполучень англомовних гуманітарних текстів, семантику, структуру, функціонування інваріанта англійського терміна мистецтва та охорони довкілля, а також концептуальні парадигми семантичних інваріантів англійських термінів мистецтва. Впродовж звітного періоду досліджено можливості визначення текстового тону з допомогою неперевної логіки.

**Публікації:** Статті в інших виданнях, які включені до інших наукометричних баз даних Web of Science, Scopus та інших: 2

Статті у вітчизняних фахових виданнях: 5

Інші видання: 2 ( 1 підручник, 1 словник )

Тези доповідей на вітчизняних конференціях: 8

**Захищено:**

**ІІІ. Тема НДР: «**Концептуальні, науково-методологічні та прикладні парадигми сучасного перекладознавства: проблеми, підходи, перспективи»

**Керівник НДР:** доктор філол. наук, доцент О. В. Дзера.

**Основні результати за весь час дії теми:**

Протягом звітного періоду досліджено: 1) питання лінгвосеміотики та перекладацького семіозису, 2) проблеми відтворення мовних особистостей у перекладі (когнітивний та прагматичний аспекти, а також особливості відтворення авторської індивідуалізації мовлення персонажів, 3) питання відтворення структури, стилю автора, образів, тропів, домінуючих семантичних полів крізь призму сьогоденного бачення поета у перекладах, 4) соціокультурні виміри біблійних перекладів в українському культурному просторі, стратегії та тактики українських перекладачів Біблії, гендерні проблеми біблійного перекладу 5) критику перекладу, проблеми оцінки якості перекладу, 6) особливості театрального перекладу, 7) історію літургійного перекладу у центральноевропейському контексті 8) впровадження, застосування і невідповідності медичних термінів в галузі охорони здоров’я; 9) рецепцію української літератури в сучасному англомовному просторі; 10) особливості відтворення авторської індивідуалізації мовлення персонажів; 11) прикладні парадигми сучасного перекладознавства.

**Публікації:** Розділи у колективній монографії – 1

Навчальні посібники – 2

Переклади – 6

Статті у виданнях, які включені до міжнародної наукометричної бази даних Index Copernicus – 4

Статті у виданнях, які включені до міжнародних баз Web of Science, Scopus – 6

Статті у інших закордонних виданнях – 5

Статті у фахових виданнях України – 7

Статті у інших виданнях України – 4

Тези доповідей на міжнародних конференціях за кордоном – 7

Тези доповідей на міжнародних конференціях в Україні – 10

Тези доповідей на всеукраїнських конференціях в Україні – 10

**Захищено:**

**ІV. Тема НДР: «**Світова література в науково-методологічному дискурсі ХХІ століття: теорія, поетика, культурологічні аспекти»

**Керівник НДР:** докт. філол. наук, проф. Мацевко-Бекерська Лідія Василівна

**Основні результати за весь час дії теми:**

**Публікації:**

**Захищено:**

**V. Тема НДР: «**Ефективні методики та інноваційні технології викладання іноземних мов у контексті євроінтеграції: досвід та перспективи»

**Керівник НДР:** д. пед. н., проф. Микитенко Н. О.

**Основні наукові результати:**

**Публікації:**

**Захищено:**

**VI.Тема НДР:** «Стратегії і тактики міжкультурної комунікації та перекладу»

**Керівник НДР:** академік ВШУ, д-р філол. наук, проф. Паславська Алла Йосипівна

**Основні наукові результати:**

**Публікації:**

**Захищено:**

**VII. Тема НДР: «**Тексти, жанри, дискурси: комунікативно-когнітивні та мовно-стилістичні аспекти»

**Керівник НДР:** д-р філол. наук, доц. Яхонтова Т. В.

**Основні результати за весь час дії теми:**

**Публікації:**

**Захищено:**

**VIII. Тема НДР: Тема НДР: Міждисциплінарні студії наративу у вимірах когніції та дискурсу**

**Керівник НДР:** док. філол. наук, проф. І. А. Бехта

**Терміни виконання:** 01.01.2021 – 31.12. 2025

**Основні результати за весь час дії теми:** Продовжено дослідження наративу різнофункційних текстів у скопусі культури і соціуму з урахуванням нових форм письма. Розпрацьовується метод і методика аналізу взаємозв’язків культури і соціальної ідентичності в новітній часу вимірі мультимодальних текстів. Окреслено алгоритм он-лайн докторантські колоквіуми молодих науковців з питань наративних студій, когнітології та дискурсології. За цією темою в рамках роботи кафедрального семінару «Текст, Культура, Соціум» ведуться дослідження наративу різнофункційних текстів у скопусі культури і соціуму з урахуванням нових форм письма. Вивчаються взаємозв’язки культури і соціальної ідентичності в новітній час. Проведяться он-лайн докторантські колоквіуми молодих науковців з питань наративних студій, когнітології та дискурсології.

**Публікації:** 4 монографії, 6 посібників, 15 статей, 12 тез.

**Захищено:** 10 магістерських робіт.

**IX. Тема НДР: «Лінгволітературознавство: текст і твір, стиль і поетика, мова й оповідь, семантика і вираження»**

**Керівник НДР:** док. філол. наук, проф. Маценка С. П.

**Номер державної реєстрації НДР: 0122U001123**

**Терміни виконання:** 02.2022 – 06.2026.

**Основні результати за весь час дії теми:**

**Публікації:**

**Захищено:**

Х. Розвиток матеріально-технічної бази наукових досліджень та розробок

*(навести дані про закупівлю за останній рік унікальних наукових приладів та обладнання іноземного або вітчизняного виробництва, їх вартість, у вигляді таблиці за формою нижче)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва приладу (українською мовою та мовою оригіналу) і його марка, рік випуску, фірма-виробник, країна походження | Науковий(і) напрям(и) та структурний(і) підрозділ(и), для якого (яких) здійснено закупівлю | Вартість,  тис. гривень |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
|  |  |  |  |

XІ. Заключна частина

*(надати зауваження та пропозиції щодо забезпечення ректоратом Університету / департаментом науково – технічного розвитку МОН організації та координації наукового процесу у підрозділах закладів вищої освіти та наукових установах, основних труднощів та недоліків в роботі підрозділів закладів вищої освіти та наукових установ при провадженні наукової та науково-технічної діяльності у 2021 році; щодо налагодження більш ефективної роботи в організації цих процесів.)*

**В. о. декана факультету \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**іноземних мов (підпис) (ініціали, прізвище)**